Руске Дружтво Сиверней Америки

Г Л А С Н Ї К

Rusyn Association Of North America

Рок VI Число 2 (15) Киченер, ОН, Канада Юний 2001

Було т о

ВЛАДИКА КРИЖЕВСКИ, КИР СЛАВОМИР МИКЛОВШ, БУЛ МЕДЗИ НАМИ

НЄКАЖДОДНЬОВЕ СТРЕТНУЦЕ И ДОЖИЦЕ

- **Кир Славомир Микловш здобул подполну слику о нашей заєднїци и обецал же владичество помогнє же бизме мали лєпше ушорени духовни живот**



По закончєню Служби Божей шицки присутни ше вифотоґрафовали за памятку зоз Кир Славомиром Микловшом, владиком крижевским *(Фото: М. Колєсар)*

У другей половки мая мешаца велї з нас у восточней часци Канади мали нєкаждодньову нагоду стретнуц ше зоз визначним госцом зоз краю, зоз **Кир Славомиром Микловшом владиком Крижевским**. Кир Славомир ше находзел у приватней нащиви Канади точнєйше був у нащиви родзини у Торонту. И попри того же то була приватна нащива наш владика нашол часу нащивиц фамилиї даскелїх краянох у Торонту и Киченеру а дал и интервю панови **Славомирови Олеярови** за Радио РДСА на Интернету.

Кед виражел жаданє стретнуц ше зоз найвекшу ґрупу Руснацох у Киченеру, такой була орґанизована цалодньова нащива нашого владики у Киченеру. Була заказана Служба Божа за 21 май у Українскей Католїцкей церкви, 131 Victoria St. S. на 11 годзин, а по Служби було предвидзене друженє у пана **Юлина Сабадоша**, предсидателя РДСА.

Цо договарене тото и поробене. Кир Славомир служел Архиєрейску Службу Божу зоз помоцу оца **Мирослава Чайки** з Торонта и оца **Йозефа Мухи** з Хамилтону, ґрупи од коло 40 особох цо зоз Киченеру цо зоз Торонта, Хамилтону и Брантфорду. Потераз зме ище нє мали таке дожице у Киченеру же би нам Службу служели владика и двоме паноцове. Дзияковал пан **Владо Вереши** з помоцу шицких присутних. наисце красне дожице. По пречитаней Євангелиї, Преосвящени владика отримал пригодну казань у котрей нє скривал задовольство же ше находзи медзи нами, же нас видзи у нє малим числу, же єст и младих и же зме ґрупа котра існує як єдна християнска



Владика Микловш служи Архиєрейску Службу Божу з паноцами Чайком и Муху *(Фото Я. Сеґеди)*



Вирни з Киченеру и околини з радосцу привитали свойого владику Кир Славомира Микловша

будовали и розвивали.

По Служби Божей векшина присутних ше наставела дружиц у обисцу пана Юлина Сабадоша. Перше зме по старим обичаю почеркали, а вец требали пестовац друженє такого характеру голєм раз мешачнє. Спомнута и наша потреба за паноцом зоз краю. Кед бизме мали стаємного паноца вон би нас водзел нє лєм духовно алє би розвивал и пестовал културно просвитну дїялносц. Теди би нашо млади могли баржей упознац нашу културу, обичаї а могли би и виучовац веронауку як и мацеринску бешеду. Владика виражел обовязку пострадовац коло того же би ше пренашла одвитуюца особа котра би як парох могла обслужовац Руснацом и евентуално буц на розполаганю ище даєдней другей заєднїци грекокатолїкох котра нам блїзка по традициї и бешеди, а з тим би священїк мал осиґурану свою еґзистенцию, та квартель або парохиялни дом. Наздаваме ше же ше то и витвори у будучносци, бо потреби тей файти вше векши, поготову кед ше ма на розуме же ше тота наша заєднїца будзе з часом ище звекшовац.



Владо Бесерминї, Юлин Сабадош, Кир Славомир Микловш и Гавриїл Колєсар у розгварки на коктелу у обисцу Сабадошових

ше у поєдинєчних розгваркох пробовало ошвициц даєдни питаня, за нас окреме актуални. З владиком зме вичерали думаня о нашим стану як и о можлївих драгох нашого духовного живота у будучносци. И попри того же ше находзиме два раз до три раз до рока у церкви на нашей Служби Божей, Кир Славомир наглашел же би зме

Поради за нашу будучносц були накратко прервани зоз полудзенком котри ґаздиня Ана Сабадош порихтала. А вец ушлїдзели знова друженя през розгварку док наш дзияк Владо Вереши нє росцагнул гармонику и кед зме зашпивали даскелько красни руски писнї. Друженє би ше предлужело хто зна докля кед би нє було и нових обовязкох планованих за идуци дзень. Обовязки очековали Кир Славомира а и нас домашнїх.

Подзековали зме владикови Микловшови на нащиви и на потримовки за нашу малу алє значну заєднїцу и розишли ше до своїх домох.

На концу би зме сцели наглашиц же владика Кир Славомир Микловш под час пребуваня у Канади мал вельо стретнуца на рижних уровньох. Так ше стретнул зоз грекокатолїцкима владиками Кир **Корнелийом Пасичним** и Кир **Изидором Борецким** на Архиєрейскей Служби Божей з нагоди 50 рочнїци парохиї Святого Отца Миколая у Торонту. У Торонту ше тиж стретнул зоз владиком Кир **Иваном Пажаком** и Кир **Михалом Руснаком**, а нащивел и парохию Пресвятей Богородици у Торонту дзе службую нам уж познати паноцове **Мирослав Чайка** и **Томко Павол**. Нєсумнїво же нащива Кир Славомира була и богата и плодна. Жадаме му щешлїву драгу до краю.

Михайло Будински

КИЧЕНЕР - ОТРИМАНА ВЕЛЬКОНОЦНА СЛУЖБА БОЖА

ПОШВЕЦЕНА ПАСХА

Тогорочна Велька Ноц и Воскресенє Исуса Христа преславени у Киченеру на узвичаєни способ. Традиция нє знєверена То доказує и число од прейґ 50 особох котри ше зишли у Українскей Католїцкей церкви, 131 Victoria St. S. на Служби Божей.

Службу служел оцец **Мирослав Чайка**, парох церкви Пресвятей Богородици зоз Торонта котра була заказана за 2 годзин пополадню. Дзияковал пан **Владо Вереши** а помагали му шицки присутни. По пречитаней Євангелиї оцец Мирослав отримал пригодну казань о Воскресеню Христовим. Пред концом Служби отримана свята причасц а на самим концу пошвецена пасха и окончене мированє.

По Служби Божей векшина присутних ше предлужела дружиц у церковних просторийох под саму церкву. Служел ше ошвижуюци напой и кафа а водзели ше нєформални розправи и догварки о каждодньових темох. После краткого друженя присутни себе поздравкали “Христос Воскрес“ и зоз одвитом “Воистину Воскрес“ розишли ше до своїх домох пошедац ґу столу и погосциц ше



зоз пошвецену паску, шунку и другим єдлом.

М. Будински

САСКАЧЕВАН

ЗАРОДОК РУСНАЦТВА У САСКАЧЕВАНЄ: о. ЛЮБОМИР РАМАЧ

Пише: Любомир МЕДЄШИ

Канадска провинция Саскачеван залапя шерцо велькей сиверно-америцкей прериї и зоз провинциями Алберта и Манитоба ище вше є найвекши продукователь житаркох. Покля анґлийска колония Канада служела лєм за тарґовину зоз скору дзивих животиньох, понайвецей дабра, степски предїли нє прицаговали повагу рижних пустоловох, а кед ше до Канади почали насельовац и польодїлци, преважно брежковита, затравена жем нового швета достала високу цену. Перши хто замерковал красоту, алє и вельки хасен цо мож вицагнуц од тей жеми, був єден анґлийски принц по мену Рупер, та вон себе приписал тот фалациско Сиверней Америки. Прето прерия длуго, та аж и официйно, наволована Руперова жем.



О. Любомир РАМАЧ

Роками ше до прериї згартали европски населєнци. Цо их вецей було, вше менєй було бизонох. Нательо ше визабивало тото бидло, же ше ище и нєшка пребераю окремни мири даяк звекшац число бизонского стада. Остала смутна документация же на початку двацетого вика на косцох визабиваних бизонох була збудована цала индустрия за продукованє штучного гною. Брадла и брадла по прериї позбераних косцох стали коло гайзибанскей драги, порихтани за превоз до Чикаґу дзе буду премлєти до праху за подкармйованє орачей жеми.

Перши Европянє цо крочели до тей прериї штредком осемнастого вика були Французи. Пофришко их по числу надвладали Анґлийци. Потим настало насельованє и других, понайвецей Нємцох и Данцох. Концом дзеветнастого вика до прериї орґанизовано населєни и Галичанє, официйно наволовани Рутени, познєйше Українци.

Єст нагадованя же до нєшкайшого Саскачевана у першей половки двацетого вика досцигли и Руснаци, алє то були лєм тоти поєдинци цо им циль був теди вельки, полни обецункох, розкошни Едмонтон, а нє полупусти поля поштред велькей, застрашуюцей прериї. Гоч и було подаєдного Руснака зоз Бачки або Сриму цо тадзи зашол, постояного руснацтва у провинциї Саскачеван длуго нє було. Нє було го потамаль покля тадзи нє пришол на службу до Українскей католїцкей церкви сваященїк Любомир Рамач.

Владика **Гавриїл Букатко**, Архиепископ Беоґрадски и Апостолски администратор Крижевскей епархиї на вецей заводи посилал своїх священїкох на помоц Саскачеванскому владикови Борецкому. Так 1968. року до Саскачевану був послати и **Любомир Рамач**. Штреднїх рокох старосци, полни одушевия служиц своєй Церкви и вирним католїком, отец Рамач ше дал до роботи медзи канадскима Українцами. И остало за нїм шлїду. Перше службованє на канадскей жеми му було у месце Свифт Курент (1968-1972), потим у Кудворту (1973-1981), па у Саскатунє (1981-1982), у Ридяйни (1982-1983), у Мелфорту (1983) и на концу знова у Ридяйни, одкаль по власней дзеки пошол до пензиї кед напольнєл 65 роки старосци.

Вшадзи дзе мал старосц над церкву, отец Рамач мал старосц и коло змоцнєня парохиї. Так за нїм остали збудовани два резиденциї, у Кудворту и у Мелфорту. Попри того, нє сановал часу обиходзиц розошати украïнски фарми указац людзом чесц и виволац у нїх чувство же гоч оддалєни єдни од других, тоти прерийски землєдїлци заш лєм єдно по креви, по обичайох, по язику и по припаданю ґу єдней Церкви.

О. Любомир Рамач ше народзел у Руским Керестуре 1927. року од оца **Михала** и мацери **Феброни** (по дзивоцки Шимковей). За священїка був тиж там пошвецени (12. септембра 1954.), а понайвецей службовал медзи Українцами у Босни и медзи Горватами у Горватскей. Жадаюци ше оддлужиц свойому рускому роду, о Руснацох написал кнїжку, хтора обявена у Винипеґу, Манитоба 1971. року под насловом “Русини-Українци в Юґославиї: Коротки нарис найстаршої украинської поселєнчої еміґрації“.

Гоч отец Рамач нє ма дирекного впливу на приход

других Руснацох до Саскачевану, вон був тот перши за хторим ту наших людзох тирвацо остало. Так после о. Рамача, 1974. року до Саскачевану службовац послани **о. Владимир Мудри** (по походзеню зоз Коцура), терашнї Саскатунски парох. Вон потим помогол тром своїм братом присц и тирвацо ше населїц до Канади у провинциї Саскачеван: **Дюрови**, хтори ту у Канади засновал свою фамилию и хторому ше ту народзел син Милан; **Михайлови**, хтори пришол зоз супругу **Марчу** (по дзивоцки Лендєрову) и штверима дзецми, Мижом, Маю, Мелиту у Мартину; и **Кирилови**, хтори пришол зоз супругу **Меланку** (по дзивоцки Фейсову) и троїма дзецми, Мариєту, Марием и Марилен, а ту ше им народзел син Кирилко. Слїдуюци по приходу був **о. Йоаким Рац** (по походзеню зоз Руского Керестура), терашни Кенорски парох, хтори 1982. року пришол зоз супругу **Златку** (по дзивоцки Ковачову), а ту ше им народзела Таня, Борис, Ганча и Тони. Вони помогли Златковей шестри **Сенки**, одатей Иван, же би пришла зоз мужом **Звонком** (по походзеню зоз Коцура) и синами Желком и Тонийом. Треци священїк зоз Крижевскей епархиї послати до Саскачевану то **о. Янко Колошняї** (по походзеню зоз Руского Керестура), терашнї Нортбатлефорски парох. Вон 1992. року пришол зоз супругу **Ґенку** (по дзивоцки Кочишова зоз Миклошевцох), и трома синами, Сашом Александром, Владимиром и Йоакимом, а ту у Канади ше им народзел штварти син Иван. Колошняйово помогли присц и тирвацо остац у Канади Ґенковей мацери, **Ирини Кочишовей** (по дзивоцки Верешова зоз Миклошевцох), а тиж так помогли о. Янка братовим дзецом, **Михайлови Колошняйови**, хтори пришол зоз супругу **Оленку** (по дзивоцки Бучкову) зоз сином Ваньом, а у Канади ще им народзел други син Кристиян, и **Терески Еделинскийовей**, хтора пришла зоз мужом **Мирославом**, а у Канади ше им народзели синове Денис и Тони.

Попри спомнутих, у Саскачевану тераз биваю и слїдуюци руски фамилиї: **Бесерминьово Здравко** и **Иринка** (по дзивоцки Тимкова), зоз дзецми Дарю и Иваном; **Медєшово Любомир** и **Марча** (по дзивоцки Вирославского), зоз дзивку Маю; **Шимково Елемир** и **Фемка** (по дзивоцки Семанова), зоз дзецми Иваном, Андрийом и Оленку; **Семаново Йоаким** и **Марча** (по дзивоцки Такачова); **Ґалусково Михайло** и **Марча** (по дзивоцки Ходакова), зоз дзецми Любицу и Йоакимом; и **Русковки Янко**.

Саскачевански Руснаци пораднє отримую вязи медзи собу. Сходза ше, свадзбую, славя швета и нови народзеня. Медзитим, зачатнїк руснацтва у Саскачеванє, о. Любомир Рамач ше того нєдожил. Такой по пензионованю 1992. року преселєл ше до прекрасного, туристичного месточка Пентинктон у Британскей Колумбиї. Вше любел природни красоти, а окреме воду, та себе вибрал бивац коло єдного озера. З часу на час зашол до Саскачевану обисц даєдни руски фамилиї. Зберал ше тиж же придзе и на даєден наш сход. Медзитим, того року, место його приходу сцигла нам нєсподзивана вистка, же о. Рамач нагло умар на шерцо: Дома почувствовал болї у першох, та вжал авто и пошол до шпиталю дац ше препатриц. Там спаднул и умар. По його, з тестаментом вираженей дзеки, цело му пренєшене до родзеного Керестура же би був поховани коло своєй шестри **Марчи Сопковей** и єй мужа, хторих о. Любомир барз любел.

АЛБЕРТА

ДРАГА ҐУ ЩЕСЦУ

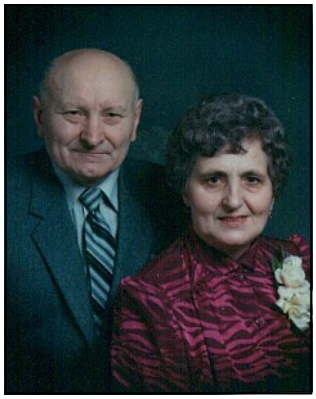
Пише: Амалия ДУДАШ



Цилика Папуґа кед мала 16 роки (красавица сликована у Дюрдьове)

Єден з перших Руснацох котри сцигли на подруче городу Едмонтона був бачи Дюра Папуґа зоз Коцура, о чим детальнєйше писане у прешлим "Гласнїку". На предїли централней Канади сцигнул давного 1930 року, сам. У Коцуре го остали чекац його жена Феброна, троме синове и дзивче. Були то чежки роки у цалим швеце, починала велька шветова економска криза, приходи були мали а жиц требало. Америка прицагла велїх, обецуюци лєпши заробок як у старим краю. А лєгко нє було робиц и заробиц анї у Америки. О даскельо роки, андя Феброна ше преселєла з дзецми зоз Коцура до Дюрдьова рахуюци же там година докупиц ище жеми и же єй будзе дакус лєгчейше прекармиц штверо дзеци. Бачи Дюра посилал кельо могол алє на два боки вше нє виставало.

Кед вибухла Друга шветова война вязи ше медзи фамилию на двох континентох, пре висшу силу, потаргали. У войни було ище чежше. Война од



Григорий и Цилика ПАЛЕЙ

мацери одняла синох. Та чи єст дацо страшнєйше за жену и мацер як кед єй чада пойду од нєй до войни...

Єден син, Юлин, страдал.

Страхи мацеро-во постали чарна ствар-носц. Андї Феброни здравє нагло попущело, чежко ше похорела, и 1943 року занавше охабя 14-рочне дзивче Цилику саму. Двоме браца, Ки-рил и Дюра, ше ище длуго нє врацели з войни дому. Цилика ище єден час жила у Дюрдьове, а вец ше преселєла до Петроварадину дзе нашла роботу у кухнї у єдним ресторану.

Роки прехадзали, а ридки писма бачика Дюри Папуґи и його дзивки Цилики були єдина вяза медзи оцом и дзивку.

Кед ше кельо-тельо злєпшали медзинародни одношеня, бачи Дюра послал своєй дзивки Цилики папери же би могла присц ґу ньому до Едмонтону. Сам процес доставаня визи ше досц оддлужел алє, конєчно, 1959 року Цилика рушела на длугоку драгу ґу оцови “до Америки”. Нїґда нє забудзе тот, тераз уж давни, 20 април 1959 року кед почало єй вецей-дньове путованє. З Беоґраду рушела на гайзибану до Французкей, отамаль предлужела на ладї на котрей були 1500 путнїки до Монтреалу у Канади, и тото тирвало 9 днї. З Монтреалу путовала на гайзибану три днї до Едмонтну дзе ю оцец Дюра 5 мая дочекал. Полни 15 днї препровадзела у драги.



Нина Цила и Григорий Палей преславели у октобре 2000 року 40 роки малженства. На госцини були з лїва (стоя): Марча и Владимир Рац, їх дзеци Таня и Звонко, нина Цила и Григорий, Геленка Папуґа, Штефко Труш, Ганя, Наталка, Олґа и нєпознати. Шедза: Фема Мученски хтора була у нащиви синови Владови а давно була сушеда нини Цили у Петроварадинє, Амалия Дудаш, андя Ганя Папуґа и сушеда Янїна



Нина Цила и єй супруг Грицо пред їх домом у Едмонтону

Нови швет, нови людзе, нови язик...

Цилика нє знала анї слово по английски, поцерпала на каждим крочаю. Оцец єй був у тих дньох од велькей помоци. Бивала у його обисцу, нашол єй роботу, вечарами ходзела до школи учиц язик. Теди ше и школу язика мушело плациц.

Нєодлуґа Цилика упознала пана Палей Григория, и у октобре 1960 року ше побрали. Робели обидвойо и здобули єдну хижу, па потим другу. Маю у обисцу два авта. У малженстве нє мали дзеци.

Шицки Руснаци цо жию у Едмонтону и ширшей околини, як и тоти цо лєм з часу на час припутую до того варошу, познаю нину Цилу, як ю скоро шицки волаю, а познаю и єй супруґа Грица. Шицких зоз краю, а тиж и тутейших познатих Палейово любя дочекац, погосциц зоз добрим єдлом и смачнима колачами за котри нина Цила прави майстор. Нина Цила патри же би за даєдно швето як цо то Крачун, Велька ноц або подобни, направела госцину и поволала своїх блїзких. У таким друженю у обисцу Палейових ше кажде з присутних приємно чувствує, а по полудзенку ше часто зашпива и нашо писнї - цо лїк за шерцо и душу.

Нина Цила нє путовала анї раз до старого краю цо нє значи же єй нє хибели родзини, пай-ташки, сушеди... З велїма ше дописує и нєшка, а то уж вецей як 42 роки.

СЛИКИ З ДАВНЕЙ АМЕРИКИ

( )

Стоя: Андя Ганя и бачи Кирил Папуґа, Юстинка и Штефко Труш, нина Цила и Григорий Палей. Шедза: Юстинкова шестра Ганча Дула, Ганка и Марушка, Юстинково дзивчатка та Яким и Силви Папуґа. Фотоґра фоване 1968 року.

То шицки Руснаци цо були теди у Едмонтону, окрем бачика Дюри Папуґи, котри ше, як знаме, перши доселєл до тих крайох.

НАШО ДИПЛОМЦИ

Ґабриєла КОЛЄСАР - маґистерий з молекуларней биолоґиї (вирусолоґия)

НАУЧИЦ ЧИТАЦ КОД У *ДНК*



Ґаби у шерцу Торонта

Кед сцигла у априлу 1995 року до Киченеру, **Ґабриєла Колєсарова** мала за собу перши рок студийох на Новосадским универзитету. За упис на було котри универзитет, констатовала пошвидко, бул єй потребни TOEFL, испит з анґлийского язика. TOEFL положела и конкуровала на 3 универзитети. Молби єй були прилапени на шицких универзитетох, а вона ше опредзелєла за Ґвелф. То єден з даскелїх универзитетох у Канади хтори ма специялизовану програму за молекуларну биолоґию и ґенетику, обласц котра Ґабриєлу уж роками фасцинирує.

У януару 1996 року почала студирац и у авґусту 1998 дипломовала и здобула **бечелор диґри** у обласци молекуларней биолоґиї и ґенетики. Такой уписала дальши студиї - маґистратуру зоз вирусолоґиї. Жадала здобуц, ґварела ми нєдавно, вецей специялизованого знаня у ґенетики а на вирусох и бактерийох.

Концом априла того року вона одбранєла свою маґистерску роботу пред комисию Универзитета и здобула мастер диґри зоз вирусолоґиї. Кед ше зна же порядни студиї тирваю 4 або 5 роки, а мастер диґри 2 - 2 и пол рока, вец може констатовац же вона шицко тото закончела за 5 роки и 4 мешаци. Рецепт за скраценє нашла и у тим же уписовала поряднє и лєтнї семестри.

Лєто 2001 року єй будзе перше праве лєто, без студентских обовязкох.

На остатнїм ступню школованя основна єй була робота зоз ДНК и РНК и манипулациї ґенох у бактерийох и вирусох.

- Лабораторийски условия и технїчна база студийох наисце барз солидна - приповеда Ґаби, - и може войсц глїбоко до тайнох ґенетских виглєдованьох котри у остатнєй дециениї дожили вельку революцию и указую ше як цошка цо у будучносци будзе мац наисце значну улогу у моделованю чловечества. Мнє особнє интересує виглєдованє у обласци ґенетских хоротох як цо то рак, або вирусних хоротох (AIDS нпр.). Ґенетски инженєринґ и ґенетска терапия маю барз добру перспективу.

На початку студийох достала у лабораториї интересантни резултати на єдним новим проєкту єй ментора **проф др Юа** та, дзекуюци тому, ишла на наукови сход до Чикаґа дзе з єдну колеґиню презентовали достати резултати. Їх робота обявена и у науковей литератури. Прешлого лєта презентовала часц своєй маґистерскей роботи на науковим сходзе у Отави. У новембре прешлого року зново ишла на наукови симпозиюм у Чикаґу дзе презентовала цалу свою маґистерску роботу. Презентация була наградзена з боку **Американского Дружтва за Микробиолоґию** як найлєпша. За тото єй сцигла диплома, пенєжна награда алє и винчованки з боку вецей професорох и декана особнє у Ґвелфу.

Дзекуюци добрим оценом як и посцигнутим експериментални резултатом, на студийох достала 4 стипендиї. Як и шицки млади, од першого дня студийох ше трудзела и робиц и так себе обезпечиц додатни финансийни жридла за подмиренє трошкох студийох и студентского живота. За тераз, Ґабриєла планира робиц, алє одход на докторат и дальше усовершованє єдна од барз можлївих опцийох.

Петнац днї по маґистрованю сама себе наградзела зоз путованьом, заслуженим, до старого краю, же би после 6 рокох основа була зоз блїзку родзину и приятелями у Руским Керестуре и у Новим Садзе.

Мелита МУДРИ ЗУБАЧ - бечелор зоз теологиї

КЕД БИ ГВИЗДУ ЗНЯЛИ З НЄБА...

- **Виселєнски приповедки маю преважно два основни теми: глєданє щесца за себе, або глєданє красшей будучносци за свойо дзеци. Младши, тоти праве попристановйовани, зоз велькима очми патра напредок, полни жажди и надиї же у новим швеце вшелїяк же муши и за нїх буц дацо з того доброго. Старши, родичи з дзецми, маю исти сни, алє баржей за свойо дзеци як за себе. Родичи найчастейше жертвую свойо шицки цилї лєм пре тот єден – же би дзеци досцигли цо далей, цо вецей.**



Мелита, дипломовани теолоґ

У Мудрових, **Михайла** и **Марчи** (народзеней Лендєр), тота друга тема, о виселєнскей родительскей жертви, навелько заступена. Бо, обидвойо вони досцигли скоро сам верх у своєй просвитней професиї и подполне щесце у змогнутим, полним доме, кед пришол таки час же ше требало селїц. Требало дзецом зачувац будучносц, безпечну и таку цо вельо доброго обецує, та Мудрого зоз Коцура рушели на драгу до Канади. Родительска жертва им нательо оправданша, накельо їх штверо дзеци, **Мижо, Мая, Мелита** и **Мартина**, ту у Канади випольня свойо животни сни. Кус-покус та до того витвореня приходзи.

Тих дньох розширела ше красна вистка же **Мелита Мудрого-Зубач** (по презвиску тераз придодано ґу мужовому), по другираз достала найвисшу канадску награду за посцигнути успих у ученю, знаню и дружтвеней роботи. У штреднєй школи Мелита достала Бронзову медалю Ґувернера Канади як найлєпша школярка у провинциї Саскачеван, а тераз достала Стриберну медалю Ґувернера Канади як найлєпши студент на Универзитету св. Павла у Отави.

Мелита постала школярка у Основней школи у Коцуре, а потим розпочала у Штреднєй музичней школи у Новим Садзе. Кед Мудрого 1995. року сцигли до Саскатуна у Канади, Мелита предлужела штредню школу общого напряму и за два роки посцигла таки високи успих же була вецей раз наградзена (найлєпша у хемиї, християнских наукох, дружтвеней роботи...). Коруна була Награда Ґувернера Канади и з тим можлївосц упису на гоч хтори универзитет по власней дзеки. Мелита ше опредзелєла студирац теологию у Институту Митрополита Анрия Шептицкого (Институт Восточней Богословиї) на Универзитету св. Павла у Отави.

Як ше то гвари, чи то у нєй прегварела прадїдовска крев: по оцови дїдова Кирила Мудрого, хтори був велї роки облюбени священїк у Крижевским владичестве, а по мацери крев дїда Йовґена Лендєрового, хтори зоз нєзвичайним, дзияцким гласом донєдавна крашел Керестурску церкву? Чи то вона зашкрабла можебуц ище глїбше до своїх, и обще наших руских кореньох, и кореньох восточного обраяду Християнства? Бо, Мелита твардо опредзелєна же будзе преучовац Науку Восточного Християнства по найвисши ступень. Тераз кед достала диплому закончених факултетских студийох зоз теологиї, уписала маґистарски ступень, зоз основним унапряменьом на виучованє Литуроґрафиї у Византийскей церкви. Зоз Стриберну медалю Ґувернера Канади отворели ше єй ище велї други дзвери, и останю вони отворени аж и теди кед придзе час поглєдац роботу, алє Мелита уж ма свой сон – любела би єдного дня преподавац богословию.

Най ше нїхто нє нєсподзива кед справди єдного дня даґдзе пречитаме же Мелита Мудри-Зубач универзитетски професор. Посцигла вона и по тераз вше лєм сам-самучки верх. Кед би дахто мал зняц гвизду з нєба, Мелита би була медзи тима першима! Вредна є, озбилна у спольньованю обовязкох, рационална у хасноваю часу. У першим шоре, дзелї свой живот и щесце зоз мужом Грегорийом, хтори диломовал за правнїка, а тераз ше врацел ґу свойому, од малючка давному опредзелєню, же вон закончи тиж и студиї богословиї. Одкеди су вєдно, вєдно ше лапаю до роботи. Палє, тих дньох вжали отримовац траву на огромним маєтку Семинариї, а попри того Грегорий ма лєтну роботу у Федералней Канадскей влади, док Мелита роби у универзитетскей библиотеки, учи дзеци грац на

клавиру и ґитари, виклада шпиванє у українскей школи и литурґийне шпиванє семинаристом у Богословиї, дзиякує...

Мелита у своєй виселєнскей приповедки ясно визначує же ше єй аж у Канади указала нагода витвориц найвекше, а то спознац, любиц и остац зоз музику, алє зоз животним опредзелєньом за тиж вельке и вознєсене, за теолоґийни християнски науки, окреме за Восточне Християнске Ученє. Гордо и з вельку подзековносцу ше обраца на своїх родичох, бо гвари же да їх нєсебичней жертви нє було, да ше вони нє ришели и рушели на далєку драгу, понайвецей лєм пре свойо дзеци, вона би остала звичайне, мудре, послухне, бачванске дзивчатко, таке, у чежких часох, чекаюци чи то дахто досцигнє и знєє даєдну нєбесну гвизду. Мелита тераз патри лєм напредок. **Лю. Медєши**

Ивана САБАДОШ - бизнис администрация (маркетинг)

УМЕТНОСЦ И МАРКЕТИНҐ



- Зоз каменїцкого боку є найкрасши!!! - був кратки и ясни одвит **Ивани Сабадош** на мойо кус провокативне питанє же з котрого побережя Дунай красши - чи з новосадского чи зоз сримскокамнїцкого. Вироятно ма право бо, перше, там росла од малючка та по єй тинейджерски роки и напевно вельораз уживала у видогляду котри облапял цале Рибарске острово, Штранд, скоро шицки бувши мости и горду Петроварадинску твердиню и, друге, мала у тей хвильки права и на кус субєктивносци. А вец як кед би на хвильку одлєцела аж там, до стред Каменїцкого парку на побережйох Дуная... прето сом вихасновал нагоду уруциц мою другу провокацию у форми питаня: " Єст шански же ше там врациш?" алє ше вона розбила на сто фалатки пред рационалним одвитом:

- Там крашнє, там нам памятки, нє важне чи смутни чи радосни, и дзецинство, младосц, алє... ту вельо сиґурнєйша будучносц за нас младих!

Ивана, або Ваня як ю ословюю єй найблїзши, тото о будучносци младих похопела, озда, чим ступела на канадску жем 1995 року. Прето у наступних двох рокох, у 1996 и 1997, дала шицки испити цо єй були услов за припознаванє тутейшей стреднєй школи и 1998 року уписала ше на Конестого коледж у Киченеру. Вибрала за субєкт студийох "бизнис администрацию" а у рамикох того узшу обласц - маркетинґ. Практични вибор, муши ше припознац. После трох рокох вона и ту "очисцела" шицки испити и у першим кварталу 2001 року дипломовала. Док тото читаце вона, напевно, уж и роби...

Нормално, под час студийох тиж робела, зарабяла, знаходзела ше, трудзела ше, як гвари, заробиц за бензин до свойого авта, за свойо особни трошки, за власну сиґурносц

Ивана люби мальовац.То ю релаксує, глїбоко одпочива, нєпреповедзено радує кед на штафелаю видно вше конкретнєйши контури єй идеї... Дума же тоту файту надареносци нашлїдзела од баби Сабадошовей алє, хто зна, ґени ше знаю барз позаплєтац... Паметам, у другей половки 1995 року кед зме почали пририхтовац кнїжочку 50 популарних шпиванкох под назву **"Зашпивай брату"** Ивана з вельким ентузиязмом робела на илустрацийох у кнїжочки - мотиви старей хижочки, мацеровей мушкатли... Тоту шпиванку, "Мацерову мушкатлу", интимно, барз люби слухац бо ю здогадує на єй покойну мацер..

Ма намальовани коло 40 малюнки у пастелу, ґрафики, акрилик технїки. Алє - нїґда нє мальовала за предаванє и нє викладала на виставох. Кед же нє рахуєме тоту виставу на нашим прешлим жимским балу дзе були и даскельо єй малюнки. Облюбени мотив єй: мертва природа.

Люби Ивана и музику и специялни хвильки за ню наставаю кед ма нагоду слухац класичну музику або джез. Люби Ивана и путованя. Праве нєдавно, у першей половки мая, путовала полни 19 днї по жемох Европи. Була у Анґлиї, Голандиї, Нємецкей, Австриї, Италиї, Швайцарскей и у Французкей. Зоз драги принєсла вельо памятки, вельо фотоґрафиї котри помогню одняц од забуца богати змист того путованя.

Нєт сумнїву, и Ивана Сабадош ше у подполносци уключела до ґрупи тих наших младих котри похопели же у тим швеце мож победзовац лєм зоз знаньом.

Ґ.К.

Желько НАДЬМИТЬО - Електронска инженєрска технология (телекомуникациї)

РОКИ БЕЗ ОДДИХУ



Цо було у нєдавним напису у Гласнїку о **Желькови Надьмитьови** нагаднуте, тото ше и - збуло! Концом априла Желько и урядово дипломовал на Конестоґа коледжу у Киченеру, на одсеку Електронскей инженєрскей технологиї а у узшей обласци - телекомуникацийох. Аж кед сом дознал даєдни конкретни податки од нього, похопел сом же за нїм остали три роки полни темпа, роки без оддиху, без милосци...

Кельо вредзи його труд потвердзуєи тот податок: пред трома роками ше, у його ґенерациї, на спомнути одсек уписали 120 студенти. И селекция, осипованє, почала од першого дня. После першого року, ґенерация ше дзелела на два узши обласци студийох. У його ґрупи их було коло 60. На "финиш" сцигли 12 студенти. Спомедзи нїх 10 дипломовали, ту и Желько медзи нїма, а двоме ище муша запнуц. Числа нємилосердни - 20% од цалей уписаней ґенерациї сцигло до циля...

- Наисце було без милосци - здогадує ше Желько. - Дньово, наприклад, студент ма од 8-10 годзини обовязкох на коледжу. Студиї так орґанизовани же одношенє теориї и пракси 50%:50%. Вера, знали зме у лабораторийох остават и до пол ноци.

Желько, най здогаднєме, до Канади сцигнул зоз закончену основну школу. Ту закончел штредню школу и тераз коледж.. Родичи му обезпечели нови авто ище у штреднєй школи а вон себе одредзел же пенєж за його отримованє сам створи. И створел. Було и за бензин, и за опрему и за каждодньово трошки. Робел вецей услужни роботи, а найинтересантнєйша му була робота на инсталованю сателитских антенох.

У закончуюцей фази школованя дума же му був особни успих же уж у фебруаре закончел розгварки зоз представнїками добре познатей фирми Raytheon у Вотерлуу (фирма ма централу у Америки и коло 100.000 занятих у цалим швеце) у вязи роботи. Прешол на шицких тестох, у шицких поглядох а єдине нєсполнєте условиє, донєдавно, було же нє мал диплому зоз коледжу. О два мешаци ю мал, а кед ю достал - о 10 днї почал робиц у спомнутей фирми. Чловек би повед же шицко ишло як на филму.

И попри того же лєм цо же дипломовал, Желько уж роздумує о нових крочайох у образованю, тераз уж у своєй специяльносци, у телекомуникацийох. За початок, ришени є же кажду нагоду котру му фирма у тим поглядзе понукнє вон у истей хвильки и вихаснує. Тото, єдноставно, и муши робиц бо зна же на тарґовищу знаня, конкуренциї и вше узшей специялизациї, єдноставно, нєт милосци. Ґ.К.

ЛИТЕРАТУРНИ ПРИЛОГИ

Любомир Медєши

Гей, Канадо

Жеми моя,
гей Канадо,
жеми нового швета.
пишна и розкошна,
най би ши ми жила,
длуго, длуго, навики,
покля чловечому роду
чесного живота.
Родичох ши моїх прияла,
гей, Канадо.
мнє, братом и шестром
моїм,
перши свойо розголєла.
Ти дом людзом з цалого
швета,
огнїско новей надиї.
Ти чувар потїхи нашей
и мац новозмогнутей сили.
Ширим ґу це руки,
гей, Канадо:
шерцо свойо, любов,
будучносц свою ци давам.
Сцем буц чадо твойо,
Нашенко у твоєй
плодносци.
Сцем буц витрик, габа,
пламень,
Шицко цо у тебе ше
наздавам.
Надрошнї ми сни,
гей, Канадо,
сни пребудзеного дзецка,
чловека.
Дай души радосци,
Оку слизу, гвизду з нєба,
бо ти йому, нам
приобецана,
чловеку вселени,
нам, чадом спокою и мира.

У ЖЕМИ ВИХОДЗАЦОГО СЛУНКА

Нам нїґда анї на розум нє падало же у єдней доглядней будучносци будземе путовац до Япону або на Гаваї. Медзитим, судьба дзекеди барз поменя цеки живота. Же путованя на таки драги можебуц постаню и реалносц почувсєствовали зме нєдавно, кед наша дзивочка одлучела же, по законченю Универзитета, пойдзе до Япону учиц анґлийски язик японских студентох. Почитуюци ей жаданє



Людмила и Сеня у шерцу Япона

же би путовала, видзела швета, ми ше нашалєли и припомли єй же ю там нащивиме. И вона одпутовала.

Прешли даскельо мешаци и вше нам баржей нєдоставала у обисцу та вец розмлїве же зме почали озбильнєйше роздумовац же бизме єй пошли до нащиви та нам озда вец будзе лєгчейше кед увидзиме дзе вона жиє и як ше там знаходзи кед нє зна анї язик анї обичаї того далєкого народу. Концом Фебруара ше збуло нєсподзиванє - нащивела нас вона и була з нами єден тидзень. Медзитим, ми уж од нашей драги до Япону вецей нє одуставали. Цо вецей, понеже нам була и 30-рочнїца малженства Мирко надумал же и тото маме даяк пре-славиц, а преславиме так кед ше, на враценю з Япону, затримаме на Гавайох, на Ваикики острове.



Мирко и Людмила у традицийним японскм облєчиве - кимону

З оз Торонта зме рушели 9 априла до Наґоїї дзе нас Сенка дочекала и одведла до єй месточка Ина-Ши нєдалєко од Наґана, жимского центру дзе була отримана олимпияда. Прекрасне месточко медзи горами.

О Япону зме знали лєм зоз приповеданя нашей Сенки и зоз сличкох цо нам нєпреривно посилала прейґ emailoh и шицко тот нам поставало вше интересантнєйше. Нашо перши упечатки були барз позитивни - насампредз зме були задовольни же зме видзели нашу Сеньку а потим нас одушевйовало искуство у вязи нового швета котри зме упознавали. Нашли зме ше у цалком новим цивилизацийним окруженю - на острове, у иншакей клими, окружени з иншаку културу, язиком, способом живота, обичаями, поживу... Я мала таке чувство як кед сом пред 25 роками пришла до Канади та ми шицко було нове, интересантне и покус нєзвичайне.

Препровадзели зме два тижнї у Япону и вельо зме видзели, научели и попри того же зме скоро нїч нє розумели їх язик а ище менєй зме могли пречитац дацо. Од велькей помоци нам була наша дзивочка котра там уж здобула надосц пракси же як ше там жиє и справує же бизме голєм кус сподабали на Японцох. Так нас Сенка одведла до найстаршого места у Япону, до Кйота и упознавала нас з їх културу 'нащивели зме представу ґейшох у театру и видзели зме cherry blossom, то фестивал дзе шицки вишнї преквитали и то було цошка прекрасне. Туристи з цалого Япону ше зиходза же би уживали у такей файти фестивала. Тиж зме мали нагоду путовац на Bulet train, на гайзибану котри барз швидко идзе, такповесц лєци...

Видзели зме и вецей храми котри представяю музеї под отвореним нєбом.



На госцини у фамилиї японского колеґи

Мирко путовал и до Токия же би нащивел японску фирму. Бул сердечно прияти, упознали го зоз технїку и бешеда цекла на анґлийским и попри того же ше вон тоти даскельо основни японски слова трудзел научиц ище у Канади.

Мали зме нагоду упознац ше з учительским колективом у школи дзе наша дзивочка водзи бешедни вежби на анґлийским язику а були зме поволани на праву японску вечеру у ресторану - шедзи ше на заглавчкох и є ше з палїчками сирову рибу суши и пиє ше саки. То нам шицко було барз интересантне а дружтво було приємне.

Три днї зме буи госци у єдней японскей фамилиї, Сенкових познанїкох зоз школи, односно, у єдного з професорох анґлийского язика. То була права нова хижа зоз японскима стварами и обичаями. Занавше будземе паметац їх щири привит и приєм, окреме же зме то шицко доживйовали вєдно зоз нашу дзивочку.

После прабуваня у Япону, нашли зме ше на Гавайох, на острове Ваикики. Прекрасне острово и клима дзе зме ше конєчно могли, после тей длугей канадскей жими, зруциц до купаций костимох, слунковац ше и плївац у океану. Одпочивали зме на побрежю океана и здогадовали ше та преприповедовйовали дожица и упечатки з Япону. У такей опущеносци час барз швидко лєцел и пришли хвильки же зме ше мали врациц до нашей Канади. Зрадовали зме ше и нашому дому, и овоцнїку, и фамилиї и шицким приятельом.



На Гавайох, окружени зоз богату флору острова-раю



На Гавайох Мирко такой заблукал там дзе нє треба, медзитим, Людмила то на час овиковичела зоз фотоапаратом

Тераз сом у подполносци похопела слова мойого оца котри ми вецейраз повторйовал же вшадзи добре алє дома найлєпше. Були зме задовольни же зме були на такей драги и видзели вельо нового алє зме були тиж и задовольни же змеознова дома. Гварела сом Миркови же би нам требало ище кус одпочивку после одпочивку бо ше нє було лєгко врациц до каждодньового живота после трох тижньох путованя, одпочиваня и упознаваня нових шветох, нових народох. Помали зме вошли до каждодньового ритму здогадующи ше численних, прекрасних памяткох зоз Япону и Гавайох.

Здогадованя зоз драги призначела:
Людмила Колєсар

ИДЕЇ, ПРЕДКЛАДАНЯ И РОЗДУМОВАНЯ

ПОМОЦ У ДРУКОВАНЮ

МОНОҐРАФИЯ О ПОДОБОВЕЙ ТВОРЧОСЦИ ЮГОСЛАВЯНСКИХ РУСНАЦОХ

Єдно значне и интересантне виданє у пририхтованю. Нашо вецейрочне опредзелєнє же бизме на рижни способи помогли друкованє таких, за Руснацох значних виданьох. Понеже "Моногрaфия о подобовей творчосци югославянских Руснацох" облапи вельки процент подобвих творительох (академских малярох, малярох аматерох, скулпторох, уметнїцку фотографию, компютерски дизайн и подобни напрями) а у нєй буду и прекрасни репродукциї їх найкрасших дїлох - тримаме же таке покус ексклузивне виданє треба помогнуц. Тото опредзелєнє завжал и Управни одбор на остатнєй схадзки, а активносци на тим буду преберац у дньох коло пикника члени РДСА Мелания Колбас и Ксения Чакан, и сами подобово творителє.

Предплата на єдну Моногрaфию лєм 7 канадски, або 6 американски долари. Кед сцеце вецей предплати, тельо раз уплацце спомнуту суму. Можеце даровац и средства без предплати, наменково дати за друкованє тей книжки.

Будзе нам чесц и задовольство и того року помогнуц културу югославянских Руснацох! *Редакция*

Нєдавно зме достали и тот допис, розпослати шицким котри у можлївосци дац або прилог або напредок уплациц предплату на тоту книжку, котри досц того пояшнює та го прикладаме:

Pocitovani! Dzekujeme na poslatih prilohoh za MONOGRAFIJU O PODOBOVEJ TVORCOSCI JUHOSLAVJANSKIH RUSNACOH, htora u pririhtovanju. Informujeme Vas ze planujeme jej drukovanje i namahame se prizberac finansijni sredstva za drukarski troski i troski pririhtovanja. S tim u vjazi modljime ze bisce pomohli drukovanje. Pociname zoz sredstvami htori Vi uplacice za prikladnjik, odnosno po 300,00 dinari (10 DM), a ked zadace 2, abo vecej prikladnjiki uplacce i za njih. Tak nazberame vecej sredstva uz u predplati.

Tiz modljime, ked zadace mozece sponzorovac drukovanje, abo znace donatoroh htori totu akciju potrimaju i materijalno pomozu vidavanje. Sicki mena objavime i sciro budzeme podzekovni, a istocasnje zakoncime toto znacne djilo z oblasci podobovej umetnosci.

Podatki htori sce poslali za MONOGRAFIJU vjedno zoz fotografiju podobovej roboti, Vasu osobnu fotografiju i popolnjeti Anketni ljistok - mozece dopolnjic zoz informacijami o Vasej aktivnosci na podobovim planje za presli 2-3 roki: otrimani vistavi, nahradi, pripoznanja itd - javic, abo poslac na atres Druztva, 21000 Novi Sad, V. Putnjika 2, zoz naznacenjom "ZA MONOGRAFIJU". Modljime za porozumenje, potrimovku i pomoc.

Za Klub podobovih umetnjikoh,
Vladimir Molnar, sekretar

Za Vihljedovacki tim,
Irina Hardi Kovacevic

Za Druztvo za ruski jazik, literaturu i kulturu
Irina Papuga, pred.

ПРЕД ПРИХОДОМ ЛЄТА И РУСКИХ ПИКНИКОХ

Лєто, так повесц пред дзверми, а зоз лєтом приходзи час и Руских пикникох. Обидва руски пикники у Канади уж давно заплановани: таки сход, Руски пикник, за Руснацох у Онтарию и з часци зоз Америцких Державох, заплановани за 30. юний, а тих зоз провинцийох Британ Колумбия, Албертa, Саскачеван и Манитоба, цо би ше поведло, на Заходзе Канади, будзе 11 и 12 авґуста того року.

Пред лєтним або жимским, або гоч яким другим сходом нас Руснацох у новим швеце, повторює ше основне питанє: **Пойсц чи нє пойсц?** За одход на стретнуце потребни час. Час за роботного чловека вше драгоцини, а окреме за нас хтори зме розпочали нови живот ознова и сцеме посцигнуц вельо, тельо вельо же би зме висцерали празне помедзи тим цо зме дакеди змогли и тим покля зме тераз досцигли. За одход потребни и пенєж, а пенєжу вше треба, окреме ту у швеце дзе шицко вимеране зоз пенєжом, дзе ше муши добре заплациц же би ше добре и достало. Медзитим, у живоце чловек вельораз рационални нє лєм пре материялни добра, алє ище вецей пре духовни потреби. Сход Руснацох у новим швеце то наша духовна потреба.

Руснаци ше у Америки сходзели медзи собу ище од перших дньох насельованє. Приповеданя наших старих, тих цо млади роки препоровадзели по америцких глїбоких рудокопох и закурених фабрикох, полни зоз краснима памятками на нєдзельни часи дружтвованя. Сходзели ше дробни руски души на америцкей жеми, же би, тримаюци ше вєдно, нє остали потрацени и знєважени помедзи другима вельо моцнєйшима. Праве зоз тих сходох настала и остала занавше зачувана богата час нашей рускей традицийней култури, а медзи иншим и популарна шпиванка “Америцки мен”. У предвойнових руских календарох єст записи и фотоґрафиї о порядних сходох наших людзох влєце по фармох, а вжиме по обисцох дзепоєдних лєпше стояцих Руснацох.

Єден з аґилних у отримованю вязох медзи розшатима Руснацами по Огаю, Онтарию, Мичиґену, та аж и Пенсилваниї, бул **Микола Бучко** зоз Детроиту. Вон нє жалєл анї труда анї пенєжу же би голєм раз рочно обишол руски фамилиї и пригаднул им їх руске походзенє. А вом бул ище як заняти чловек: дакеди тримал малу банку дзе людзе укладали пенєжи, мал фирму за реновиранє хижох и других обєктох, куповал и предавал жем за будованє... Зорґанизовал Руснацох аж и до окремней орґанизациї под назву Руска рада, алє Друга шветова война мала одгука и на Америцким континенту, та Руска рада нїґда нє преросла до рускей културней орґанизациї длугокого вику.

Єден красни приклад руских сходох з обидвох бокох помедзи Канаду и Зєдинєнима Державами то и до конца живота виляте моцне приятельство **Амалиї Папандришовей** зоз Онтария и **Милдред Медєшовей** зоз Мичиґену. Кед би ше нє спознали ище од малючка, теди кед ше їх родичи так дзечнє и порядньє сходзели зоз другима рускима фамилиями, чи би вони два мали дакеди нагоду даровац єдна другей нєвичерпни поваги, характеристични лєм за правих приятельох повязаних медзи собу без конца и края.

Кед Руснак постави питанє чи пойсц чи нєпойсц на Руски пикник, одвит самому себе би мал буц: Треба пойсц! Бо, од кого можеме обчековац же пойдзе на Руски пикник, кед сами нє пойдземе?

Руски сходи нїяким концом то нє траценє часу. Кеди-теди ше укаже же одход на руски сход принєсол добри плоди. Ша, келї з наших дзецох ше нєшка познаю медзи собу лєм дзекуюци тому же зме нє жаловали труду и часу пойсц стретнуц ше зоз своїма. Руски сходи то анї нє такой таки вельки пенєж. Вельо вецей пенєжу нам вимкнє з кишенки на вельких молох, по забавних паркох и виставох, а на концу и теди кед нам дзеци видумую и троша бо нє знаю цо зоз собу.

На руских сходох єст цо научиц, а найвецей о самому себе, о своєй култури. Мож и треба бешедовац по анґлийски, мож знац каждого модерного шпивача и шпивачку, мож знац яке облєчиво на цени, алє вибудовац чувство же и ми дзешка припадаме, же зме нє з древа и нє у културней пустинї, на то єст лєм руски сходи.

Понеже чловек похопи цо доброго мал аж теди кед тото добре страци, утрата ище векша кед кед ше народ на час нє розбудзи же треба цошка и зробиц. Медзи нами Руснацами вше єст таких сцелих, пожертвовних, цо нам престру плахитку же би зме ше добре чувствовали. Чи тим таким нє мож и нє треба гоч лєм дакус дац помоци, медзи иншим, и зоз приходом на зорґанизовани Руски пикник.

Лю. Медєши

ЗА НАШО ПАНЇ КУХАРКИ

ЧОКОЛАДОВ КОЛАЧ ЗОЗ ШЛАҐОМ
“ГУША ТАЛПА“

Цесто: 1 вайцо 3 ложки какао
25 деки цукру у праху 25 деки муки
5 деки марґарину 1 пращок за печенє.
Пол литри млєка

Цукер, вайцо и марґарин 6-8 минути мишаме. Кед же здабе на пену помали змишаме зоз млєком, а после помали додаваме муку у котрей зме пред тим умишали какао и пращок за печенє.. Висипеме до тепши дзе зме положели папер на сподок и помали печеме 20-30 минути. (Чи упечене пробуєме зоз зубодлобку.)

Фил:
0,4 литри млєка4 ложки муки
2 ванилийово цукри

Тото ше змиша и фил ше на слабим огню вари и стално миша.

20 деки масла и 25 деки цукру у праху добре вимишаме (10 минути), после до ньго положиме 4 деки какао праху и зоз увареним филом (мачанку) помишаме и на жимне цесто розмасциме.

Шлаґ:
3 деци сладкей шметанки
2 ложки кристал цукру
1 ванилийов цукер
Шлаґ нанєшеме на фил. На тото ище идзе чоколада.

Тото добре вибиєме на пену и кед готове дода ше 1,5 мещок за фиксиранє и вєдно ше ище дакус трепе.

Чоколада:
10 деки горкей чоколади осторожно розтопиме над пару и додаме 5 деки марґарину же би було лєгчейше масциц.
Чоколаду нанєшеме на шлаґ.
Кед затварднє зоз врацим ножом реже ше на фалатки у форми трокута!
(Достанє ше найменєй 50 фалатки.)

Смачного!

Рецепт послала:
Др Мария Йоббадь-Жирош
Казинцбарцика, Мадярска

Информатор пририхтал:
Гавриїл Колєсар

****

Веб сайт РДСА
http://rdsa.tripod.com/

Адреса редакциї:

Za Hlasnjik

XXXXXXXXXXXX

Редакция информатора:

Михайло БУДИНСКИ (МБ)

Мелания КОЛБАС (МК)

Гавриїл КОЛЄСАР (К)

Любомир МЕДЄШИ (ЛМ)

Владимир РАЦ (В)

U V A H A:

Hlasnjik vecej nje vihodzi, znači adresi, emaili, telefoni najvirojatnjejše nje funkcionalni. Ljem teksti, napisi, vistki mozu poslužic jak hradza i žridlo eventulanih podatkoh o osoboh viseljencoh i podjijoh medzi viseljencami u Kanadi i Ameriki

ОТРИМАНА СХАДЗКА УПРАВНОГО ОДБОРУ РДСА

ЗА ЦО УДАТНЄЙШИ ПИКНИК

За 27 май була зволана преширена схадзка Управного одбору РДСА. И попри того же даєдни особи зоз преширеного составу нє пришли, мож констатовац же УО принєсол вецей значни одлуки котри злєпшаю и общу дїялносц Дружтва, а и наиходзаци активносци. Ту визначиме тоти котри за членство РДСА найважнєйши.

У шветлє актуалней хвильки розпатрани и резултати нащиви владики крижевского, **кир Славомира Микловша**, нашей заєднїци у Киченеру и заключене же то була хасновита нащива, же мож обчековац значни злєпшаня у домену нашого духовного живота. Барз значни факт же Кир Микловш видзел условия у яких ми жиємe и дїйствуємe, бешедовал з вецей особами, бул госц у вецей обисцох и на основи шицких сознаньох, вон напевно у доглядним чаше годзен подняц одредзени орґанизацийни поради же би зме ту, у Онтарию, мали свойого паноца котри би ше, у ширшим контексту, старал и о наших основних потребох.

- У розправи коло цо лєпшей орґанизациї наиходзацого XVII Руского пикника у Онтарию порадзене же би приступ ґу месту пикника бул ище лєпше означени и задлужени особи котри тото оконча. И того року буду уплацени бони за уход до парку на озеру Кристи при Хамилтону. Кед будзеце уходзиц, лєм поведзце же идзеце на Руски пикник и достанєце шлєбодни уход. Кед придзеце на место пикника, длужни сце уплациц касирови Славомирови Олеярови **$7** же би ше средства за бони рефундовало. Тиж так будзеце обвисцени з боку касира цо ище маце подмириц - и того року за конзумацию поживи дзеци плаца **$2** а старши **$6**. То, уствари, помоц нашому Дружтву односно уплата до фонду Дружтва. Предложене же би були купени 4 прашатка и єдно баранче. По схадзку УО уж були приявени двойо дародавци **Дарина Колєсар зоз Хамилтону** и **фамилия Колєсар з Киченеру** дарую по єдно прашатко за пикник. Такой после схадзки ше як дародавци зявели и **фамилия Шимкових зоз Симка** и **фамилия Сабадош Владимира зоз Киченеру**. Очекує ше же ше найду ище дародавци котри одкупя и печене баранчатко, а можлїва уплата и за прашатка напредок, за даєдни будуци сходи РДСА дзе будзе служена печена прашецина.

Дарующи Дружтву, дарує це шицким нам, и себе на многая и благая лїта!

На пикнику ше будзе уплацовац и рочна членарина у Дружтве - $50 за фамилию односно $30 самица або самец... У рамикох пикника буду орґанизовани и други акциї призберованя средствох-предплати за уж тредицийну помоц у друкованю руских кнїжкох, з тей нагоди то будзе призберованє предплати на репрезентативне виданє **МОНОҐРАФИЯ О ПОДОБОВЕЙ ТВОРЧОСЦИ ЮГОСЛАВЯНСКИХ РУСНАЦОХ.** Суґереване з боку УО же би ше учашнїки пикника нє розширяли зоз столами на шицки боки, алє же бизме остали у дружтве, з того боку павильона дзе пажичка, спрам паркинґу. Но, тото завиши и од самей хвилї.

- У поради о **Єшеньским пикнику** заключене же ше отрима **всоботу, 1 септембра у Вудстоку**, на Питок озеру. Костиранє и ошвиженє будзе у власней орґанизациї каждей фамилиї.
- На схадзки УО анализовани стан коло условийох за пестованє мацеринского язика. Констатоване же за тим єст потреби а и можлївосци и же тоту активносц нє треба одкладац. Такой ше почнє з орґанизацийнима пририхтованями и кед же ше найдзе особа котра будзе робиц з дзецми, тота активнсц би почала з початком школского року у септембре.
- Бешедоване на схадзки УО и о Гласнїку. Потримана инициятива же би кажде хто прима Гласнїк, од того року та убудуце, за тот билтен РДСА бул длужен плациц, най так повеме, **рочну предплату у висини 10 канадских або 7 америцких доларох**. Понеже финансованє Гласнїка у самей членарини Дружтва, тот хто виплацел або виплаци членарину у РДСА, вон вец нє муши плациц окреме и за Гласнїк. Хто уплаци за Гласнїк, наприкад, 10 канадски долари, а потим зосце плациц и членарину, вец ма уплациц 40 долари за фамилию одн 20 долари кед у питаню самец або самица. Средства, так назберани и активовани, буду вихасновани за уводзенє ище двох бокох фоткох у фарбох и за злєпшанє самей концепциї Гласнїка. Окремна одлука ше одношела на звекшанє тиражу Гласнїка за коло 20% понеже, пре змоцнєте поглєдованє остатнїх виданьох, оставали у архиви лєм 2-3 прикладнїки, а очекує ше же будзе заинтересованих за Гласнїк и з европских жемох (Нємецка, Швайцарска, Францужка и др.) як и з Австралиї. Предплата за европски жеми виноши 12 ДЕМ а за Австралию 10 австралийски долари. За нїх предплата, фактично, покриє трошки експедициї по пошти. Основне єдно - треба похопиц тоту предплату як нужну миру же би ше назберало достаточно средства за умножованє, за колор технїку и за

преширени тираж Гласнїка, а тиж так же би и читаче з других крайох Канади, УСА и зоз иножемства, солидарно, зношели голєм основни трошки видаваня Гласнїка, а нє же би то була лєм обовязка часци членства у Онтарию.

На схадзки дата информация о цеку роботох коло реґистрациї нашого Дружтва при канадских власцох. На тим у остатнїм перидозе досц зробене и после конкретних контактох зоз представнїками Историйного дружтва Онтария, спрам шицкого, 23 юния будземе реґистровани як придружени член того дружтва а з тим здобудземе, о єден час, шицки права спрам власцох як самостойна орґанизация.

ЧЛЕНОМ И ПРИЯТЕЛЬОМ РУСКОГО ДРУЖТВА СИВЕРНЕЙ АМЕРИКИ !

XVII РУСКИ ЛЄТНЇ ПИКНИК

Руски пикник у Онтарию будзе отримани знагоди Дня Канади,**соботу, 30 юния**, на локациї Christie Conservation Area при Хамилтону.

Christie Conservation Area ше може лєгко найсц: кед идзеце по 6-ици вец скруцице на драгу No. 5 West и сцигуєце нєодлуга на место. Кед идзеце през Кембридж и далєй ґу Хамилтону по 8-ици, вец наидзеце знова на 5-ицу, скруцице на лїво (на East) и сцигуєце о пар минути на Christie CA. На Christie CA мож орґанизовац пикники, купац ше, лапац риби, веслац на чамцох и мож уживац у красотох природи з даскелїх видиковцох. Прето плануйце присц скорей та часц дня вихаснуйце за упознаванє ширшого подруча озера.

Резервовани павильон ма фодбалски терен зоз правима капурами, место за бавенє за менши дзеци, вельо хладку и вельки паркинґ.

Нашо Дружтво уплацело токенси (бони) за уход котри коштаю $7 по авту, цо вигоднєйше як кед кажде купує уходнїцу за себе. Кед сцигнєце на место сходу, длужни сце нашому касирови указац тот бон и уплациц $7, вєдно зоз конзумацию по особи (наш касир, пан Славомир Олеяр, дзечнє приме, з тей нагоди, и членарину за тот рок - то $50 по фамилиї, предплату на Гласнїк $10 та и други дародавни прилоги).

Укажме и того року же ше можеме зисц у вельким чишлє, же ше можеме дружиц и вешелїц. Зидзме ше до дружтва, погосцме зоз смачну прашецину и баранчецину, зоз колачами котри пририхтаю нашо ґаздинї, стретнїме ше з приятелями…

ВИТАЙЦЕ НА РУСКИМ ПИКНИКУ!
June 30 - Юний 30

* * *

ЄШЕНЬСКИ ПИКНИК У ОНТАРИЮ

БУДЗЕ ОТРИМАНИ 1 СЕПТЕМБРА (СОБОТА) У ВУДСТОКУ

П О В О Л А Н К А НА РУСКИ ПИКНИК

соботу и нєдзелю, 11 и 12 авґуста 2001 року, у Парку Святого Владимира при Саскатунє, Саскачеван.

Цо скорей на соботу рано придзеце, вецей доброго ужиєце!

Пририхтуєме дводньову програму, приказ нашей култури, шпиванє, танцованє, спортски змаганя, пливанє и лєсово розпатранє.

Службу Божу у прекрасней древеней церквочки по нашим одслужа нам нашо руски паноцове.

У Парку будзе обезпечене подполне костиранє и ноцованє. Кажде траба же би за себе обезпечел посцелїну, або мехи за спанє з оглядом же ше будзе спац на посцельох у хижкох за 12 або менєй особи. Треба вжац и костими за купанє, бо нам базен будзе на росположаню. Тиж так, любели би зме кед би кажда фамилия порихтала малу културну програму, так 5 – 10 минути (шпиванє, рецитованє, театер, танцованє, поезию, даяку приповедку або гоч цо друге), бо нам то за Нови рок було барз успишне, а каждому на вельке задовольство и общи хасен.

За покриванє трошкох кажда Саскачеванска фамилия треба да уплаци 100 долари, а гевти други фамилиї половку менєй, односно 50 долари. Прияви за Пикник и чек на одредзену суму пенєжу треба послац цо скорей, а найпознєйше по 1 юлий того року на мено и адресу:

Rev. Janko Kolosnjaji
xxxxxxxxxx
North Batleford, SK

До Парку св. Владимира ше так доходзи:

У Саскатунє по улїци 22 треба пойсц на заход аж по конєц места, потамаль дзе ше розходза два драги, число 7 и 14. Вжац треба драгу число 7 и исц пороздражє зоз драгу число 60 хтора водзи на Pike Lake.

Там треба скруциц на лїво и исц лєм просто, а дас на 5 км з лївого боку коло драги будзе видно українску древену церквочку и дораз ту и уход до Парку св. Владимира.



О. Мирослав Чайка пошвеца пасху на Вельку ноц вирним з Киченеру и околних местох, Онтарио



Мелита Мудри Зубач прима награду Стриберна медаля Ґувернера Канади зоз рукох Отавского надвладики Марцела Ґерваиса



Нашо Руснаци зоз Саскатуну и околних местох на дочеку Нового 2001 року

СЛИКИ З ДАВНЕЙ АМЕРИКИ





Ґрупа дзецох зоз Саскатуну котри, под надпатрунком Маї Мудри-Бартон, пестую руски язик





Мирко и Людмила Колєсарово з Брантфорду под час Фестивала черешньового квету у Япону

Млади котри шедзели за єдним столом на Руским жимским балу у фебруаре бул и найвеселши и найрозтанцованши учашнїки на вешелю